

357x110mm

| (DE) Diamant Bohrkronenset, 7-teilig   | (EN) Diamond core drill bit set, 7 pieces  | (FR) Scie cloche diamantée, 7 pièces  | (IT) Set punte diamantate per trapano, 7 pezzi  | (NL) Set diamant-gatenboren, 7-delig  |
|--|--|---|---|---|
| <p> HB-ART-NO. 12033337</p> <p><b>(DE) Diamant Bohrkronenset, 7-teilig</b><br/> <b>(EN) Diamond core drill bit set, 7 pieces</b><br/> <b>(FR) Scie cloche diamantée, 7 pièces</b><br/> <b>(IT) Set punte diamantate per trapano, 7 pezzi</b><br/> <b>(NL) Set diamant-gatenboren, 7-delig</b></p> <p><b>WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN UND SORGFÄLTIG LESEN!</b><br/> Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für den angegebenen Einsatzbereich. Bewahren Sie diese Unterlagen auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.</p> <p><b>SICHERHEITSHINWEISE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tragen Sie immer einen Augenschutz!</li> <li>• Bei häufiger Nutzung sollte eine Staubabsaugung vorhanden sein.</li> </ul> <p><b>BESCHREIBUNG DER FUNKTION</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schrauben Sie die Diamantbohrer direkt auf die Aufnahmespindel. Lassen Sie den inneren Flansch auf der Spindel, dies erleichtert später das Abnehmen des Bohrs!</li> <li>2. Setzen Sie den Bohrer in Winkelstellung zum Material ab. Das Bohren in das Material erfolgt schrittweise mit sanften kreisenden Bewegungen, bis der Bohrer vollständig in das Material eingedrungen ist.</li> <li>3. Bohren Sie gleichmäßig und ohne Druck. Reduzieren Sie den Druck bei sichtbarer Funkenbildung!</li> <li>4. Vermeiden Sie Überhitzung. Je härter das Material, desto geringer muss der Druck und desto länger müssen die Kühlpausen sein.</li> <li>5. Bei dicken und harten Materialien ist es vorteilhaft, das Werkzeug und das Werkstück zwischendurch abkühlen zu lassen. Dies ist besonders für kleine Bohrer mit einem Durchmesser unter 50 mm wichtig.<br/>Hinweis: Aufgrund der kleinen Oberfläche können hier schnell sehr hohe Temperaturen entstehen.</li> <li>6. Beim Bohren von Glasuren müssen Sie beachten, dass am Rand der Bohrung deutliche sichtbare Ausbrüche entstehen können.</li> </ol> <p>Manufactured for<br/> <b>HORNBACH Baumarkt AG</b><br/> Hornbachstrasse 11<br/> 76879 Bornheim/Germany<br/> product@hornbach.com<br/> www.hornbach.com</p> <p>12033337_202402_V3.0</p> | <p> Lesen Sie aufmerksam die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise.</p> <p><b>IMPORTANT, KEEP IT FOR FURTHER REFERENCE AND READ CAREFULLY!</b><br/> Make yourself familiar with the product before using it for the first time. Read the operating instructions and safety instructions carefully. Use the product only as described and for the application specified. Keep these documents on hand and hand them over to a third party when the product is passed on.</p> <p><b>SAFETY INSTRUCTIONS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Always wear eye protection!</li> <li>• A dust extraction system should be available for frequent use.</li> </ul> <p><b>DESCRIPTION OF THE FUNCTION</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Screw the diamond drill directly onto the mounting spindle. Leave the inner flange on the spindle, this will make it easier for you to remove the drill later!</li> <li>2. Lower the drill at an angle onto the material. The drilling into the material happens gradually with gentle circular movements until the drill bit has penetrated the material completely.</li> <li>3. Drill evenly and without pressure. Reduce pressure if there are visible sparks!</li> <li>4. Overheating should be avoided. The harder the material, the lower the pressure and the longer the cooling breaks.</li> <li>5. If thick, hard materials are involved, it is advantageous to let the tool and workpiece cool down in between. This is especially important for small drills with a diameter of less than 50 mm.<br/>Remark: Due to the small surface, very high temperatures can quickly arise here.</li> <li>6. If you drill glazes, you should note that clearly visible breakouts can occur at the edge of the hole.</li> </ol> | <p> Please read this user manual and safety instructions carefully.</p> <p><b>IMPORTANT - À CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE, LIRE ATTENTIVEMENT!</b><br/> Avant la première utilisation, veuillez vous familiariser avec le produit. Pour ce faire, lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité. Utiliser le produit uniquement comme décrit et pour le domaine d'utilisation indiqué. Conserver ces documents et les transmettre en cas de cession du produit à un tiers.</p> <p><b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Portez toujours des lunettes de protection !</li> <li>• Un dispositif d'aspiration des poussières doit être disponible en cas d'utilisation fréquente.</li> </ul> <p><b>DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vissez la scie-cloche diamantée directement sur le mandrin. Laissez la bride inférieure sur le mandrin, cela facilitera le retrait du foret par la suite !</li> <li>2. Faites descendre le foret en biais sur le matériau. Le perçage du matériau se fait progressivement par de légers mouvements circulaires jusqu'à ce que le foret ait complètement pénétré dans le matériau.</li> <li>3. Percez de façon régulière et sans exercer aucune pression. Limitez la pression en cas d'éclatements visibles !</li> <li>4. Toute surchauffe doit être évitée. Plus le matériau est dur, plus la pression exercée doit être faible et plus le temps de refroidissement sera long.</li> <li>5. Si l'on s'agit de matériaux épais et durs, il est préférable de laisser refroidir l'outil et la pièce de temps en temps. Ceci est particulièrement important pour les petits forets dont le diamètre est inférieur à 50 mm.<br/>Remarque: En raison de la faible surface, des températures très élevées peuvent rapidement apparaître.</li> <li>6. Si vous percez une surface émaillée ou vernie, vous devez prendre en considération le fait que des craquelures bien visibles peuvent apparaître en bordure du trou.</li> </ol> | <p> Leggere con attenzione il manuale delle istruzioni e le istruzioni di sicurezza.</p> <p><b>IMPORTANTE:CONSERVARE PER UNA CONSULTAZIONE SUCCESSIVA E LEGGERE CON ATTENZIONE.</b><br/> Prima del primo utilizzo, prenda confidenza con l'apparecchio. Leggere con attenzione le istruzioni e le norme di sicurezza. Utilizzzi il prodotto solo come descritto e per il campo d'applicazione indicato. Conservi questi documenti e li consegni, in caso di cessione del prodotto, al futuro proprietario.</p> <p><b>AVVERTENZE DI SICUREZZA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Indossare sempre una protezione per gli occhi!</li> <li>• Per un uso frequente, dovrebbe essere disponibile un sistema di aspirazione della polvere.</li> </ul> <p><b>DESCRIZIONE DEL FUNZIONAMENTO</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Avvitare la punta diamantata direttamente sul mandrino di montaggio. Lasciare la flangia interna sul mandrino, così da agevolare la successiva rimozione della punta!</li> <li>2. Abbassare la punta ad angolo rispetto al materiale. La perforazione del materiale avviene gradualmente con delicati movimenti circolari, fino a quando la punta del trapano non è penetrata completamente.</li> <li>3. Forare in modo uniforme e senza esercitare pressione. Ridurre la pressione in presenza di scintille visibili!</li> <li>4. Prevenire il surriscaldamento. Più duro è il materiale, minore è la pressione e più lunghe sono le pause di raffreddamento.</li> <li>5. Se i materiali da perforare sono spessi e duri, si consiglia di lasciar raffreddare l'utensile e il pezzo da lavorare fra un intervento e l'altro. Ciò è particolarmente importante per punte di trapano piccole con un diametro inferiore a 50 mm. Nota: Data la piccola superficie, possono generarsi rapidamente temperature molto elevate.</li> <li>6. Se si perforano superfici smaltate, possono verificarsi rotture chiaramente visibili sul bordo del foro.</li> </ol> | <p> Lees de bedieningshandleiding en de veiligheidsinstructies zorgvuldig door.</p> <p><b>BELANGRIJK, BEWAREN VOOR LATER GEBRUIK, ZORGVULDIG LEZEN.</b><br/> Maak u met het product vertrouwd, voordat u het voor de eerste keer gebruikt. Lees hiervoor de bedieningshandleiding en de veiligheidsinstructies aandachtig door. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor het aangegeven toepassingsgebied. Bewaar deze documenten goed en geef ze mee, als u het product aan derden doorgeeft.</p> <p><b>VEILIGHEIDSINSTRUCTIES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Draag altijd oogbescherming!</li> <li>• Zorg bij regelmatig gebruik voor de aanwezigheid van een stofverwijderingssysteem.</li> </ul> <p><b>BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIE</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schroeven de diamantboor direct op de bevestigingsspindel. Laat de binnenflens op de spindel zitten: dit maakt het later gemakkelijker om de boor te verwijderen!</li> <li>2. Laat de boor onder een hoek op het materiaal zakken. Boor geleidelijk in het materiaal en maak daarbij voorzichtige cirkelbewegingen tot de boor het materiaal volledig is binnengedrongen.</li> <li>3. Boor gelijkmatig en zonder al te veel druk uit te oefenen. Verlaag de druk als er vonken te zien zijn!</li> <li>4. Vermijd oververhitting. Hoe harder het materiaal, hoe geringer de druk moet zijn en hoe langer de afkoelpauzes.</li> <li>5. Als de gwerk wordt met dikke, harde materialen is het goed om het apparaat in het werkstuk regelmatig te laten afkoelen. Dit is in het bijzonder belangrijk voor kleine boren met een diameter van minder dan 50 mm. Opmerking: Ten gevolge van het kleine oppervlak kan in dit geval de temperatuur snel oplopen.</li> <li>6. Als u in geglaasd materiaal boort, moet u uzelf ervan bewust zijn dat er duidelijk zichtbare stukken uit de randen van het boorgat kunnen breken.</li> </ol> |

| (SE) Diamantborrsats, 7 delar  | (CZ) Sada diamantových vrtacích korunek, 7dílná   | (SK) Sada diamantových vrtacích koruniek, 7-dielna   | (RO) Set freze diamantate tip coroană, 7 pieze   | (PL) Zestaw otwornic diamentowych, 7-częściowy   |
|--|---|--|--|--|
| <p> Läs uppmarksamt igenom bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna.</p> <p><b>VIKTIG, SPARAS FÖR FRAMTIDA BRUK BÖR NOGGRANT LÄSAS IGENOM.</b><br/> Gör dig förtrogen med produkten, innan den används för första gången. Läs därför noggrant igenom bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna. Använd produkten endast enligt beskrivning och för angivet ändamål. Spara dessa underlag, och skicka med dem, om produkten överlämnas till tredje person.</p> <p><b>SÄKERHETSINSTRUKTIONER</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Använd alltid ögonskydd!</li> <li>• Ett stofuttagningssystem bör finnas tillgängligt vid frekvent användning.</li> </ul> <p><b>BESKRIVNING AV FUNKTIONEN</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fixera diamantborren direkt på spindeln. Lämna den inre flansen på spindeln. Det gör det enklare att ta bort borren senare!</li> <li>2. Sätt an borren vinkelräkt mot materialet. Borra långsamt in i materialet med lågt tryck. Fortsätt tills borrhelsens har trängt igenom materialet helt.</li> <li>3. Borra jämnt och med lågt tryck. Mindre trycket om det uppstår synliga gnistor!</li> <li>4. Undvik överhettning. Ju hårdare materialet är, desto lägre tryck och desto längre pauser för att lätta borren svälva.</li> <li>5. Om du borrar i tjockt och hård material, lätt verktyget och arbetsstödet svalna regelbundet. Detta är särskilt viktigt för små borrar, med diameter under 50 mm.<br/>Obs: På grund av den lilla ytan kan temperaturen snabbt bli mycket hög.</li> <li>6. Om du borrar genom glaserade ytor, tänk på att flisar kan brytas loss vid hälets kant.</li> </ol> | <p> Pozorně si přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.</p> <p><b>DŮLEŽITÉ, ULOŽIT PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU PEČLIVĚ PŘECÍTAJTE.</b><br/> Před prvním použitím se s výrobkem seznámte. Proto si pozorně přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používajte výrobek pouze podle popisu a pro uvedený účel použití. Tyto podklady si uložte a při předání výrobku dál je přiložte.</p> <p><b>BEZPEČNOSTNÍ POKYNY</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vždy nosete ochranu očí!</li> <li>• Pro časté použití by měl být k dispozici systém na odstraňování prachu.</li> </ul> <p><b>OPIS FUNKCIE</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nasprúňajte diamantový vták priamo na vŕteneho držáku. Ponieť vŕtnutí pŕirubu nechájte na vŕteniu, což vám usadní pozdĺžne vymnuti vtáku!</li> <li>2. Spusťte vták na materiál na šikmo. Vŕtanie do materiálu dochádza postupne jemnými kruhovými pohybmi, dokud vták zcela neprorazí materiál.</li> <li>3. Vŕtejte rovnomenne a bez tlaku. Ak vŕtete iskry, znížte tlak!</li> <li>4. Je treba zabrániť prehráti. Čím tvrdší je materiál, tim nižší je tlak a tim delší sú prerušení na chlazenie.</li> <li>5. Pokud se jedná o silné tvrdé materiály, je vhodné po čase nechat nástroj a obrubok vychladnúť. To je dôležité pre malé vtáky s priemerom menším ako 50 mm. Poznámka: Diký malému povrchu zde môhou rýchlosť vzniknúť veľmi vysoké teploty.</li> <li>6. Ak vŕtate do glazury, musíte si uvedomiť, že na okrají dýry môže dojít k jasné viditeľným vlyom.</li> </ol> | <p> Pozorne si prečítajte návod na používanie a bezpečnostné pokyny.</p> <p><b>IMPORTANT, A SE PĂSTRA PENTRU A FI CONSULTATE ULTERIOR A SE CITI CU ATENȚIE.</b><br/> Obzorňať sa pred prvým použitím s výrobkom seznámiť. Prečítať instrukcie používania a zásady bezpečnosti súvisiace s používaním výrobku iba tak, ale je to popísane, a pre uvedenú oblasť používania. Usochajte si tieto podklady a priložte ich pri odovzdávaní výrobku tretím osobám.</p> <p><b>BEZPEČNOSTNÉ POKYNY</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vždy nosiť ochranu očí!</li> <li>• Po často používaní musí byť k dispozícii systém na odstraňovanie prachu.</li> </ul> <p><b>OPIS FUNKCIE</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Diamantový vták nasprúňajte priamo na montážne vŕtenie. Vnútornú pŕirubu nechájte na vŕteniu, vďaka tomu budete vedieť, kedy je vŕtak vŕchnie vybrat!</li> <li>2. Spusťte vŕtak na materiál na šikmo. Vŕtanie do materiálu výkonavajte postupne jemnými kruhovými pohybmi, až kým vŕtak úplne neprepriekne do materiálu.</li> <li>3. Vŕtejte rovnomenne a bez tlaku. Ak vŕtete iskry, znížte tlak!</li> <li>4. Musíte zabrániť prehráti. Čím je materiál tvrdší, tým je potrebný nižší tlak a o to dlhšia musí byť prestávka na chladienie.</li> <li>5. Ak pracujete s hrubými a tvrdými materiámi, je vhodné po čase nechat nástroj a obrubok vychladnúť. To je dôležité pre malé vtáky s priemerom menším ako 50 mm. Poznámka: Kvôli malému povrchu zde môžu rýchlosť vzniknúť veľmi vysoké teploty.</li> <li>6. Ak vŕtate do glazury, musíte si uvedomiť, že na okrají dýry môže dojít k jasné viditeľným vlyom.</li> </ol> | <p> Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și indicațiile cu privire la siguranță.</p> <p><b>IMPORTANT, A SE PĂSTRA PENTRU A FI CONSULTATE ULTERIOR A SE CITI CU ATENȚIE.</b><br/> Înainte de prima utilizare familiarizați-vă cu produsul. Pentru aceasta citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și indicațiile cu privire la siguranță. Utilizați produsul numai în modul descris și pentru domeniile de utilizare indicate. Păstrați aceste documente și în cazul transmiterii produsului către terții împreună cu produsul.</p> <p><b>INDICAȚII CU PRIVIRE LA SECURITATEA MUNCII</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Purtați întotdeauna ochelari de protecție!</li> <li>• Este să existe un sistem de extragere a prafului pentru utilizare frecventă.</li> </ul> <p><b>OPIS FUNKCIJ</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nakrečtejte vŕtak diamantový bezpozdrove na vrzecione montážne vŕtenie. Láskejte flansu interiornu na vrzene, vďaka tomu budeš vidieť, kedy je vŕtak vŕchnie vybrat!</li> <li>2. Opušťte vŕtak pod kategóriu materiálu sub unghí. Táierea materiálu sa face gradul, cu miestami circulare usáre, pánâ cánd vŕtak prelínajte prelínajte s materiálu.</li> <li>3. Frezajte uniform a fará apásare. Reducej apásarea dacă există crăpături vizibile!</li> <li>4. Trebuie evitată supraîncălzirea. Cu cat materialul este mai dur, cu atât este mai scăzută apásarea și sunt mai lungi pauzele de răcire.</li> <li>5. Dacă este vorba de materiale dure, este avantajos să se lasă scula și piesa de lucru să se răcească între timp. Acest lucru este important în special pentru freze mici cu un diametru mai mic de 50 mm.<br/>Observație: Datorită suprafeței mici, aici pot să apară imediat temperaturi foarte mari.</li> <li>6. Dacă găuriți ceramica smătuită, trebuie să retineți că pot să apară crăpături foarte vizibile la marginea găuri.</li> </ol> | <p> Prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa ostrożnie.</p> <p><b>WAŻNE, ZACHOWAJ JĄ DO DALSZEGO Wglądu i PRZECZYTAJ OSTROŻNIE!</b><br/> Przed użyciem zapoznaj się z produktem za pierwszym razem. Przeczytaj instrukcję obsługi i zasady bezpieczeństwa uważnie i przestrzegając instrukcji. Używaj produktu wyłącznie zgodnie z opisem i dla określonego zastosowania. Zachowaj te dokumenty i przekazane.</p> <p><b>INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zawsze nosić ochronę oczu!</li> <li>• System odsysania pyłu powinien być często dostępny i używany.</li> </ul> <p><b>OPIS FUNKCJI</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nakrećtejte vŕtak diamantowy bezpośrednio na wrzecione montażne. Láskejte flansu interiornu na wrzecione, to wystarczy łatwiej będzie Ci później wyjąć vŕtak!</li> <li>2. Opuścij vŕtak pod kątem na materiał. Wiercenie w materiał następuje stopniowo, delikatnie okrążnie aż vŕtak wniknie w materiał całkowicie.</li> <li>3. Wiercąc równomiernie i bez naciisku. Zmniejszyć ciśnienie, jeśli występują widoczne iskry!</li> <li>4. Należy unikać przeciążenia. Im twardszy materiał, tym niższe ciśnienie i dłuższe przerwy w chłodzeniu.</li> <li>5. Jeśli w gęsie wchodzą gębie, twardze materiały, jest to korzystne poczekaj, aż narzędzie i przedmiot obrabiany ostygą w międzyczasie. To jest szczególnie ważne w przypadku małych vŕtaków o mniejszej średnicy niż 50 mm.<br/>Uwaga: Ze względu na małą powierzchnię, bardzo wysokie t emperatury może szybko tu powstać.</li> <li>6. Jeśli wiercisz glazurę, powinieneś pamiętać, że jest ona wyraźnie widoczna na krawędzi otworu mogą wystąpić wyciągi.</li> </ol> |